

Kollektenansage

Papst Franziskus ruft uns anlässlich des diesjährigen Tags der Migrant:innen dazu auf, «mit den Migrant:innen und Flüchtlingen die Zukunft zu gestalten».

Die heutige Kollekte unterstützt deswegen in Zusammenarbeit mit *migratio* und Kirche in Not zwei Projekte, die den Menschen vor Ort Zukunft ermöglichen: durch Unterstützung und Begleitung von meist christlichen Geflüchteten aus dem Irak, Iran, Syrien und der Elfenbeinküste in der Türkei und durch die Sanierung eines Schulgebäudes für Kinder und Jugendliche mit geistiger Behinderung in Syrien.

Auch bei uns leben viele Katholikinnen und Katholiken, die vor Kurzem oder Längerem in die Schweiz gekommen sind. Mit der Kollekte wird die Seelsorge von kleinen anderssprachigen Gemeinden unterstützt, beispielsweise die für Eritreerinnen oder Syro-Malabaren (Thomas-Christen). Dieses Jahr gilt unser Augenmerk besonders der ukrainisch griechisch-katholischen Seelsorge: um die zahlreichen Flüchtlinge aus der Ukraine seelsorgerisch zu begleiten und zu unterstützen, wurde bereits ab März das Seelsorgeangebot vergrössert.

Wir danken Ihnen herzlich für Ihre Unterstützung.

Annonce de la quête

A l'occasion de la Journée des migrant.e.s de cette année, le pape François nous invite à "construire l'avenir avec les migrants et les réfugiés".

C'est pourquoi la quête d'aujourd'hui soutient, en collaboration avec *migratio* et Aide à l'Église en Détresse, deux projets qui permettent aux personnes sur place d'avoir un avenir : le soutien et l'accompagnement des réfugiés en Turquie majoritairement chrétiens provenant d'Irak, d'Iran, de Syrie et de Côte d'Ivoire et la rénovation d'un bâtiment scolaire pour des enfants et des jeunes personnes qui souffrent d'un handicap mental, en Syrie.

Nous avons aussi beaucoup de catholiques qui sont arrivés récemment ou depuis un certain temps en Suisse. La quête soutient donc également la pastorale des petites communautés de langue étrangère, par exemple celle des Erythréens ou des Syro-Malabars (chrétiens de Saint-Thomas). Cette année, nous nous intéressons particulièrement à la pastorale gréco-catholique ukrainienne: afin d'accompagner et de soutenir les nombreux réfugiés d'Ukraine, l'offre d'aumônerie a été élargie dès le mois de mars.

Nous vous remercions de votre soutien.

Annuncio di colletta

In occasione della giornata delle persone migranti di quest'anno, papa Francesco ci invita a "costruire il futuro con i migranti e i rifugiati".

La colletta di oggi, in collaborazione con *migratio* e Aiuto alla Chiesa che Soffre, sostiene quindi due progetti che rendono possibile il futuro delle persone sul posto: sostenendo e accompagnando in Turchia i rifugiati, per lo più cristiani, provenienti da Iraq, Iran, Siria e Costa d'Avorio, e ristrutturando un edificio scolastico per bambini e giovani con disabilità mentali in Siria.

Abbiamo anche molti cattolici che sono arrivati da tempo o da poco in Svizzera. La colletta sostiene quindi anche la cura pastorale di piccole parrocchie che parlano altre lingue, ad esempio eritrei o siro-malabaresi (cristiani di San Tommaso). Quest'anno stiamo prestando particolare attenzione alla pastorale greco-cattolica ucraina: al fine di fornire assistenza e sostegno pastorale ai numerosi rifugiati provenienti dall'Ucraina, l'offerta di assistenza pastorale è stata aumentata già a partire da marzo.

Vi ringraziamo di cuore per il vostro sostegno.